

**D o d a t o k č. 1/2012**  
**k Zmluve č. 1839/2011 o poskytnutí finančných prostriedkov**  
**na realizáciu prác druhého realizačného projektu**  
**Programu revitalizácie krajiny a integrovaného manažmentu povodí**  
**Slovenskej republiky**

**Účastníci zmluvy:**

|                                   |                                             |
|-----------------------------------|---------------------------------------------|
| Prijímateľ:                       | <b>Obec Ol'ka</b>                           |
| Sídlo:                            | <b>067 04 Ol'ka č.174</b>                   |
| v mene ktorého koná:              | <b>Štefan Vasilenko, starosta obce</b>      |
| IČO:                              | <b>00323331</b>                             |
| Bankové spojenie:                 | <b>Dexia banka Slovensko, a.s., Humenné</b> |
| číslo účtu:                       | <b>4257035004/5600</b>                      |
| (ďalej len „p r i j í m a t e ľ“) |                                             |

**a**

|                                       |                                                |
|---------------------------------------|------------------------------------------------|
| Poskytovateľ:                         | <b>Úrad vlády Slovenskej republiky</b>         |
| Sídlo:                                | <b>Námestie slobody 1, 813 70 Bratislava 1</b> |
| v mene ktorého koná:                  | <b>Ing. Viktor Nižňanský, PhD.</b>             |
|                                       | <b>vedúci Úradu vlády Slovenskej republiky</b> |
| IČO:                                  | <b>00151513</b>                                |
| Bankové spojenie:                     | <b>Štátna pokladnica, Bratislava</b>           |
| Číslo účtu :                          | <b>7000060195/8180</b>                         |
| (ďalej len „p o s k y t o v a t e ľ“) |                                                |

**u z a v r e l i**

**d o d a t o k k Zmluve č. 1839/2011 uzatvorenej v zmysle § 51 Občianskeho zákonníka a v zmysle zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov zo dňa 14.11. 2011 (ďalej len „pôvodná zmluva“) a to za týchto podmienok:**

**I.**

Týmto dodatkom sa mení príloha č.1 pôvodnej zmluvy – Štruktúrovaný rozpočet projektu : **„Druhý realizačný projekt Programu revitalizácie krajiny a integrovaného manažmentu povodí Slovenskej republiky pre rok 2011“** a nahrádza sa novým znením, ktoré tvorí neoddeliteľnú prílohu č.1 tohto dodatku.

**II.**

Ostatné ustanovenia pôvodnej zmluvy zostávajú nedotknuté.

### **III.**

Tento dodatok tvorí neoddeliteľnú súčasť pôvodnej zmluvy.

### **IV.**

Dodatok je vyhotovený v šiestich rovnopisoch, z ktorých štyri dostane poskytovateľ a dva dostane prijímateľ.

### **V.**

Účastníci zmluvy berú na vedomie zákonné povinnosti vyplývajúce z ustanovenia § 47a a nasl. Občianskeho zákonníka v platnom znení a § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.

### **VI.**

Tento dodatok nadobúda platnosť dňom podpísania štatutárnymi zástupcami účastníkov zmluvy a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia podľa § 5a zákona o slobode informácií v spojitosti s § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka v platnom znení.

### **VII.**

Účastníci zmluvy vyhlasujú, že si tento dodatok riadne prečítali, jeho obsahu porozumeli a na znak súhlasu ho vlastnoručne podpisujú.

**V Bratislave, dňa .....**

**V Oľke, dňa .....**

**Úrad vlády Slovenskej republiky**

**Obec Oľka**

**Ing. Viktor Nižňanský, PhD.  
vedúci Úradu vlády Slovenskej republiky**

**Štefan Vasilenko  
starosta obce**

Vybudovanie revitalizačného systému a vodozádržných opatrení v katastri obce OLKA

Názov protipovodňovej stavby :

Druhý revitalizačný program v katastri obce OLKA

Umiestnenie protipovodňových objektov kat. územie:

OLKA

Parcely číslo:

1659/12, 1659/91, 1686/1, 1750/2, 70/1, 70/2, 494, 841/2

| ŠTRUKTÚROVANÝ ROZPOČET                                                               |              |                           |                 |                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------|---------------------------|-----------------|------------------------|
| Bežné výdavky                                                                        |              |                           |                 |                        |
| Typ výdavku                                                                          | Jednotka     | Cena za jednotku v eurách | Počet jednotiek | Výdavky spolu v eurách |
| <b>1. Osobné výdavky, mzdové náklady ( celková cena práce )</b>                      |              |                           |                 |                        |
| 5% spolufinancovanie na 10 pracovných miest podľa § 50j                              | osoba/mesiac | 25,70                     | 15              | 385,50                 |
| povinné odvody zamestnávateľa                                                        | osoba/mesiac | 8,995                     | 15              | 134,93                 |
| <b>celkom</b>                                                                        |              |                           |                 | <b>520,43</b>          |
| <b>2. Cestovné výdavky a cestovné náklady</b>                                        |              |                           |                 |                        |
| <b>celkom</b>                                                                        |              |                           |                 | <b>0,00</b>            |
| <b>3. Výdavky na materiál, práce a služby súvisiace s realizáciou projektu</b>       |              |                           |                 |                        |
| <b>revitalizačné opatrenia:</b>                                                      |              |                           |                 |                        |
| zhotovenie 80 až 120 drevených a dreveno - kamenných hrádzok                         | m3           | 1,38                      | 3 280           | 4 526,40               |
| zhotovenie 9 sypaných hrádzí                                                         | m3           | 1,38                      | 6 900           | 9 522,00               |
| <b>celkom</b>                                                                        |              |                           |                 | <b>14 048,40</b>       |
| <b>4. Výdavky na služby</b>                                                          |              |                           |                 |                        |
| <b>technické a poradenské služby zabezpečované dodávateľsky:</b>                     |              |                           |                 |                        |
| odborný garant                                                                       | osoba/mesiac | 100,00                    | 6               | 600,00                 |
| spracovanie projektovej dokumentácie                                                 | projekt      | 800,00                    | 1               | 800,00                 |
| koordinátor prác/vodný majster                                                       | osoba/mesiac | 494,00                    | 6               | 2 964,00               |
| školenie vodného majstra                                                             | projekt      | 300,00                    | 1               | 300,00                 |
| porealizačné zameranie                                                               | projekt      | 300,00                    | 1               | 300,00                 |
| <b>celkom</b>                                                                        |              |                           |                 | <b>4 964,00</b>        |
| <b>5. Iné oprávnené výdavky</b>                                                      |              |                           |                 |                        |
| <b>ostatné náklady súvisiace so zamestnaním uchádzačov o zam.:</b>                   |              |                           |                 |                        |
| ochranné pracovné prostriedky a základné náradie                                     | osoba        | 70,00                     | 5               | 350,00                 |
| pitný režim pre zamestnancov                                                         | projekt      | 67,17                     | 1               | 67,17                  |
| školenie zamestnancov (BOŽP a problematika revitalizácie a protipovodňové opatrenia) | hod.         | 10,00                     | 5               | 50,00                  |
| <b>celkom</b>                                                                        |              |                           |                 | <b>467,17</b>          |
| <b>Spolu (bežné výdavky)</b>                                                         |              |                           |                 | <b>20000,00</b>        |

#### Komentár k rozpočtu :

Celkový vybudovaný objem je 10 180 m3.

Rozpis budovaných vodozádržných systémov v množstevnom a kvalitatívnom členení podľa druhu protipovodňového objektu:

|                                                              |          |
|--------------------------------------------------------------|----------|
| 80 až 120 drevených, dreveno-kamenných vodozádržných stupňov | 3 280 m3 |
| 9 ks sypaných hrádzí                                         | 6 900 m3 |

OLKA

NÁZOV OBCE :

MIESTO A DÁTUM: Olka, 7.3.2012

ŠTATUTÁRNY ZÁSTUPCA ( meno, priezvisko ) :

Štefan Vasilenko

